

VELUX INTEGRA®

KUR 313



ENGLISH: Important information
Declaration of Conformity

DEUTSCH: Wichtige Informationen
Konformitätserklärung

FRANÇAIS : Information importante
Déclaration de Conformité

DANSK: Vigtig information
Overensstemmelseserklæring

NEDERLANDS: Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid

ITALIANO: Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità

ESPAÑOL: Información importante
Declaración de conformidad

BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI: Važne
informacije
Deklaracija o Saglasnosti

БЪЛГАРСКИ: Важна информация
Декларация за съответствие

ČESKY: Důležité informace
Prohlášení o shodě

EESTI: Tähtis informatsioon
Vastavusdeklaratsioon

HRVATSKI: Važne informacije
Izjava o sukladnosti

LATVISKI: Svarīga informācija
Atbilstības deklarācija

LIETUVIŲ: Svarbi informacija
Atitikties deklaracija

MAGYAR: Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat

NORSK: Viktig informasjon
Samsvarserklæring

POLSKI: Ważne informacje
Deklaracja zgodności

PORTUGUÊS: Informação importante
Declaração de Conformidade

ROMÂNĂ: Informații importante
Declarația de conformitate

РУССКИЙ: Важная информация
Декларация соответствия

SLOVENŠČINA: Pomembne informacije
Izjava o skladnosti

SLOVENSKY: Dôležité informácie
Vyhlásenie o zhode

SRPSKI: Važne informacije
Deklaracija o usaglašenosti

SUOMI: Tärkeitä tietoja
Vaatimustenmukaisuustodistus

SVENSKA: Viktig information
Deklaration om överensstämmelse

TÜRKÇE: Önemli bilgiler
Uygunluk beyanı

УКРАЇНСЬКА: Важлива інформація
Декларація відповідності



ENGLISH: IMPORTANT INFORMATION


Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX INTEGRA® wall switch KUR 313 can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the wall switch.
- The wall switch must be installed at a height below 2 m, and it is recommended to place it in the room where the window and its electrical products have been installed.

Product

- The wall switch has been designed for use with genuine VELUX INTEGRA® products.
- Radio frequency band: 868 MHz.
- Radio frequency range: up to 200 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 20 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Batteries: 2 x alkaline AAA, 1.5 V.
- Expected battery lifetime: Up to 2 years.
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.

-  The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX INTEGRA® wall switch KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- is in conformity with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) and EN 62233(2008) and
- has been assessed in accordance with the harmonised standard EN 50581(2012).

When the above-mentioned wall switch is used with other VELUX INTEGRA® products in accordance with instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

We herewith declare that VELUX INTEGRA® wall switch KUR 313
(3UR D13/BI-RC016)

- is in conformity with the Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206) and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032),
- has been manufactured in accordance with the UK designated standards EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) and EN 62233(2008) and
- has been assessed in accordance with the UK designated standard EN 50581(2012).

When the above-mentioned wall switch is used with other VELUX INTEGRA® products in accordance with instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597), Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016/1101), Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) and Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).

On behalf of our local representative:
VELUX Company Ltd.
Woodside Way, Glenrothes East, Fife, KY7 4ND
United Kingdom

VELUX A/S:


(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

DEUTSCH: WICHTIGE INFORMATIONEN


Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- **VELUX INTEGRA® Funk-Wandschalter KUR 313** kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Funk-Wandschalter spielen.
- Der Funk-Wandschalter ist in einer Höhe von unter 2 m zu montieren, und es empfiehlt sich, diesen in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen Elektroprodukte montiert sind.

Produkt

- Der Funk-Wandschalter ist für den Gebrauch mit originalen **VELUX INTEGRA®** Produkten konstruiert.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: Ca. 200 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 20 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem Beton, Metalldecken und Gipswänden mit Stahlbewehrungen die Reichweite verringern.
- Batterien: 2 x Alkaline AAA, 1,5 Volt.
- Erwartete Lebensdauer der Batterien: Ca. 2 Jahre.

- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
-  Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.


www.io-homecontrol.com

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass der VELUX INTEGRA® Funk-Wandschalter KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) und EN 62233 (2008) hergestellt ist und
- gemäß der harmonisierten Norm EN 50581(2012) bewertet ist.

Wenn der oben genannte Funk-Wandschalter mit anderen VELUX INTEGRA® Produkten gemäß den Anweisungen und Anforderungen verwendet wird, erfüllt das Gesamtsystem die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates: 2006/42/EG, 2014 /30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

FRANÇAIS : INFORMATION IMPORTANTE


Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Le clavier mural VELUX INTEGRA® KUR 313 peut être utilisé par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le clavier mural.
- Le clavier mural doit être installé à une hauteur inférieure à 2 m, et il est recommandé de le placer dans la pièce où la fenêtre et ses produits électriques ont été installés.

Produit

- Le clavier mural a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX INTEGRA®.
- Fréquence radio : 868 MHz.
- Portée de la transmission radio : jusqu'à 200 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 20 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Piles: 2 x alcalines AAA, 1.5 volt.
- Durée de vie estimée des piles : jusqu'à 2 ans.

- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
-  Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que le clavier mural VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- est conforme à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
- a été fabriqué conformément aux normes harmonisées EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) et EN 62233(2008) et
- a été évalué conformément à la norme harmonisée EN 50581(2012).

Lorsque le clavier mural mentionné ci-dessus est utilisé avec d'autres produits VELUX INTEGRA® conformément aux instructions et aux exigences, l'ensemble du système est conforme aux exigences essentielles des directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/EU du Parlement Européen et du Conseil.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

DANSK: VIGTIG INFORMATION


Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX INTEGRA® vægkontakt KUR 313 kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med vægkontakten.
- Vægkontakten skal monteres i en højde under 2 m, og det anbefales at placere den i det rum, hvor vindue og tilhørende produkter er placeret.

Produkt

- Vægkontakten er konstrueret til brug sammen med originale VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrækkevidde: op til 200 m i frit felt. Afhængig af bygningsforholdene er rækkevidden indendørs ca. 20 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Batterier: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Forventet levetid for batterier: Op til 2 år.
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.

-  Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® vægkontakt KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) og EN 62233(2008) og
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 50581(2012).

Når ovenstående vægkontakt bruges sammen med andre VELUX INTEGRA® produkter i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S: 

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

NEDERLANDS: BELANGRIJKE INFORMATIE


Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- VELUX INTEGRA® wandschakelaar KUR 313 kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met de wandschakelaar spelen.
- De wandschakelaar moet op een hoogte van minder dan 2 m worden geïnstalleerd, en wij adviseren om het te plaatsen in de ruimte waarin het dakraam en de elektrische producten zich bevinden.

Product

- De wandschakelaar is ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX INTEGRA® producten.
- Radiofrequentie band: 868 MHz.
- Radiofrequentie bereik: tot 200 meter in vrij veld. Afhankelijk van de constructie van uw woning is het bereik binnenshuis ongeveer 20 m. Let op: Constructies met verzwaaard beton, metalen plafonds, gepleisterde wanden met staal zullen dit negatief beïnvloeden.
- Batterijen: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Verwachte levensduur van de batterijen: Tot 2 jaar.
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.

-  Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com



VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat de VELUX INTEGRA® wandschakelaar KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- in overeenstemming is met de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS-Richtlijn 2011/65/EU,
- is vervaardigd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) en EN 62233 (2008) en
- is beoordeeld in overeenstemming met de geharmoniseerde norm EN 50581(2012).

Wanneer de bovengenoemde wandschakelaar in overeenstemming met de instructies en vereisten is gebruikt in combinatie met andere producten van VELUX INTEGRA®, voldoet het totale systeem aan de essentiële vereisten van de Richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

ITALIANO: INFORMAZIONI IMPORTANTI


Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- La pulsantiera a muro VELUX INTEGRA® KUR 313 può essere utilizzata da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza dell'unità e ai possibili pericoli ad essa correlati.
- I bambini non devono giocare con la pulsantiera a muro.
- Si raccomanda di posizionare la pulsantiera a muro ad un'altezza inferiore ai 2 m e di posizionarla nella stessa stanza in cui sono installati sia la finestra che i prodotti elettrici.

Prodotto

- La pulsantiera a muro è stata realizzata per essere usato con prodotti originali VELUX INTEGRA®.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Portata della frequenza radio: fino a 200 m in campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è appross. di 20 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti con metallo, muri in cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.
- Batterie: 2 x alcaline AAA, 1,5 V.
- Durata prevista delle batterie: Fino a 2 anni circa.
- L'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.

-  Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, dichiariamo che la pulsantiera a muro VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- è conforme alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE ed alla direttiva RoHS 2011/65/UE,
- che è stata prodotta in conformità con le norme armonizzate EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) e EN 62233 (2008) ed
- è stata valutata in conformità allo standard armonizzato EN 50581(2012).

Quando la suddetta pulsantiera a muro viene utilizzata con altri prodotti VELUX INTEGRA®, conformemente alle istruzioni e ai requisiti, l'intero sistema è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

ESPAÑOL: INFORMACIÓN IMPORTANTE


Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Consérvalas para su posterior uso y entrégalas a nuevo usuario.

Seguridad

- **VELUX INTEGRA®** pulsador de pared KUR 313 puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados.
- Los niños no deben jugar con el pulsador de pared.
- El pulsador de pared debe instalarse a una altura inferior a 2 metros, y se recomienda colocarlo en la misma habitación en la que está la ventana y sus productos eléctricos.

Producto

- El pulsador de pared ha sido diseñado para su uso con productos originales **VELUX INTEGRA®**.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.
- Alcance de la señal de radio: Hasta 200 m al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interiores es de 20 m aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes enlucidas con yeso pueden reducirlo.
- Baterías: 2 x alcalinas AAA, 1,5 V.
- Vida útil de las baterías: Hasta 2 años.
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.

-  El producto, incluidas las baterías, si están incluidas, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.
- Si se pueden quitar las baterías, el producto y las baterías deben desecharse por separado.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos que el pulsador de pared VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- cumple con la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE,
- que se ha fabricado conforme a las normas armonizadas EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) y EN 62233 (2008) y
- se ha evaluado de acuerdo con la norma armonizada EN 50581(2012).

Cuando el pulsador de pared se usa con otros productos VELUX INTEGRA® de acuerdo a las instrucciones y requisitos, el sistema total cumple con los requisitos esenciales de las Directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2014/53/EU del Parlamento Europeo y del Consejo.

VELUX A/S: 

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI: VAŽNE INFORMACIJE


Prije ugradnje i upotrebe pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu i predajte ih svakom narednom korisniku.

Sigurnost

- VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa zidnim prekidačem.
- Zidni prekidač mora biti postavljena na visini ispod 2 m, a preporučuje se postavljanje zidnog prekidača u prostoriju u kojoj su postavljeni prozor i njegovi električni proizvodi.

Proizvod

- Zidni prekidač je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX INTEGRA® proizvodima.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Raspon radio frekvencije: do 200 m otvorenog prostora. Zavisno od konstrukcije zgrade, unutarnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalni stropovi i gipsani zidovi sa čeličnim elementima mogu smanjiti domet.
- Baterije: 2 x alkalne AAA, 1,5 volti.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije: do 2 godine.
- Pakovanje se mora odložiti u skladu sa državnim propisima.

-  Proizvod, uključujući bilo kakve baterije, se smatra električnom i elektronskom opremom koja sadrži opasne materije, komponente i tvari. Prekrižena kanta za otpatke označava da se otpad električne i elektronske opreme ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ovaj otpad se mora odlagati odvojeno u stanicama za recikliranje ili na drugim lokacijama za prikupljanje otpada ili se preuzima direktno iz kućanstava povećavajući tako mogućnost recikliranja, ponovnog korištenja i iskorištavanja otpada električne i elektronske opreme. Razvrstavanjem otpada električne i elektronske opreme s ovim simbolom doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju negativnog učinka na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne općine ili u svom prodajnom preduzeću kompanije VELUX.
- Proizvod i baterije se moraju odložiti odvojeno ako se baterije mogu izvaditi.
- Ako imate tehnička pitanja, kontaktirajte prodajno preduzeće kompanije VELUX. Pogledajte spisak telefona ili web lokaciju www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARACIJA O SAGLASNOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- u skladu sa Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU i Direktivom o ograničavanju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi 2011/65/EU,
- proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) i EN 62233(2008) i
- ocenjen da je u skladu sa usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kad se gorenavedeni zidni prekidač koristi zajedno sa drugim VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu sa uputstvima i zahtevima, tada čitav sistem ispunjava neophodne zahteve Direktiva Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

БЪЛГАРСКИ: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ


Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Стенният ключ за управление VELUX INTEGRA® KUR 313 може да се използва от лица (навършили 8 години) с достатъчно опит и познания, ако са инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Не трябва да се допуска деца да играят със стенния ключ за управление.
- Стенният ключ за управление не трябва да се монтира на височина над 2 m и се препоръчва да се държи в стаята, където са инсталирани прозорецът и електрическите продукти към него.

Продукт

- Стенният ключ за управление е предназначен за използване с оригинални продукти VELUX INTEGRA®.
- Радиочестотна лента: 868 MHz.
- Радиочестотен обхват: до 200 m свободно поле. В зависимост от конструкцията на сградата, обхватът в затворено помещение е приблизително 20 m. Конструкции от железобетон, метални тавани и стени от гипсокартон със стоманени елементи обаче е възможно да намалят обхвата.

- Батерии: 2 алкални AAA, 1,5 волта.
- Очакван живот на батерията: до 2 години.
- Опаковката може да бъде изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.
-  Продуктът, включително батериите, ако има такива, се счита за електрическо и електронно оборудване и съдържа опасни материали, компоненти и вещества. Символът на зачеркнат контейнер означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно в инсталации за рециклиране или други събирателни пунктове или да се прибират директно от домакинствата, за да се повишат възможностите за рециклиране, повторно използване и утилизация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Като отделяте електрическите и електронни отпадни продукти с този символ, Вие допринасяте за намаляване на обема на изгорените или заровени отпадъци и за понижаване на всяко отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Допълнителна информация може да се получи от техническата администрация на съответната община или от местното VELUX търговско представителство.
- Ако батериите могат да бъдат извадени, продуктът и батериите трябва да бъдат изхвърлени отделно.
- В случай че имате технически въпроси, свържете се с местното VELUX търговско представителство на посочените телефони или посетете www.velux.com.



io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономията на енергия.

www.io-homecontrol.com

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящия документ декларираме, че стенният ключ за управление на VELUX INTEGRA® - KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

– отговаря на изискванията на Директивата за радиосъоръженията 2014/53/ЕС и Директивата за ограничение на опасните вещества (RoHS) 2011/65/ЕС,

– е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) и EN 62233(2008) и

– е оценен в съответствие със съгласувания стандарт EN 50581(2012).

Когато гореспоменатият степен ключ за управление се използва с други продукти VELUX INTEGRA® в съответствие с инструкциите и изискванията, цялостната система отговаря на основните изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.02.02.2022....

DoC 940437-00

ČESKY: DŮLEŽITÉ INFORMACE


Před instalací a započítím ovládání si pozorně přečtete návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Ovládací spínač VELUX INTEGRA® KUR 313 mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jeho bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích.
- S ovládacím spínačem si nesmí hrát děti.
- Ovládací spínač je třeba nainstalovat ve výšce méně než 2 metry. Doporučuje se ho umístit do místnosti, kde je nainstalováno okno se souvisejícími elektrickými výrobky.

Výrobek

- Ovládací spínač je určen jen k použití s originálními výrobky VELUX INTEGRA®.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz.
- Dosah rádiové frekvence: až 200 m v otevřeném prostoru. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 20 m. Nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádkartonové konstrukce s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Baterie: 2 alkalické baterie AAA, 1,5 V.
- Očekávaná životnost baterie: až 2 roky.
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnici.

-  Tento výrobek včetně baterií (pokud existují) je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeškrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem. Musí být sbírána odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo prodejce výrobků VELUX.
- Pokud je možné baterie vyjmout, výrobek a baterie musejí být zlikvidovány odděleně.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com


CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme tímto, že ovládací spínač VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- je v souladu se směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- byl vyroben v souladu s harmonizovanými normami EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) a EN 62233 (2008) a
- byl posouzen v souladu s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Pokud je výše uvedený ovládací spínač VELUX INTEGRA® v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

EESTI: TÄHTIS INFORMATSIOON

Enne paigaldamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult juhendiga. Hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- VELUX INTEGRA® seinalülitiit KUR 313 võivad kasutada isikud (alates 8. eluaastast), kes omavad piisavat kogemust ja teadmisi ning keda on juhendatud selle ohutu kasutamise osas.
- Lapsed ei tohi seinalülitiga mängida.
- Seinalüliti tuleb paigaldada kõrgusele, mis on alla 2 m, ja soovitatav on panna seinalüliti ruumi, kuhu on paigaldatud aken ja selle elektrilised tooted.

Toode

- Seinalüliti on loodud kasutamiseks koos VELUX INTEGRA® originaal- toodetega.
- Raadiosagedusala: 868 MHz.
- Raadiosignaali leviulatus: kuni 200 m vabal maastikul. Sisetingimustes on leviulatus olenevalt ehituse konstruktsioonist umbes 20 m. Raudbetoonist konstruktsioonid, metall-laed ja teraselementidega kipsseinad võivad seda ulatust vähendada.
- Patareid: 2 leelispatareid AAA, 1,5 volti.
- Patarei eeldatav kasutusiga: kuni 2 aastat.
- Pakend tuleb kasutusest kõrvaldada kooskõlas riiklike eeskirjadega.
- ⚠ Toodet, sealhulgas patareisid/akusid, kui neid peaks olema, loetakse elektri- ja elektroonikaseadmeks ning see sisaldab ohtlikke materjale, komponente ja aineid. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi viia jäätmejaamadesse või teistesse kogumispunktidesse või korjata peale otse kodumajapidamistest, et

suurendada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu, taaskasutamise ja utiliseerimise tõenäosust. Selle sümboliga varustatud elektroonikaseadmete sorteerimisega aitate kaasa põletatud või maetud jäätmete mahu vähendamisele ning inimeste tervisele ja keskkonnale avaldatava negatiivse mõju vähendamisele. Lisateavet saate kohaliku omavalitsuse tehnilise teenindamise osakonnast või VELUXi müügiesindusest.

- Kui patareisid/akusid saab eemaldada, tuleb toode ja patareid/akud kasutusest kõrvaldada eraldi.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi www.velux.com.



io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitame, et VELUX INTEGRA® seinalüliti KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- on vastavuses raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL ja RoHS direktiiviga 2011/65/EL,
- on toodetud vastavalt ühtlustatud standarditele EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) ja EN 62233 (2008) ja
- seda on hinnatud kooskõlas ühtlustatud standardiga EN 50581(2012).

Kui eelmainitud seinalüliti kasutatakse koos teiste VELUX INTEGRA® toodetega juhendite ja nõuete kohaselt, vastab kogu süsteem Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2014/35/EL ja 2014/53/EL põhilistele nõuetele.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00


HRVATSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati sa zidnim prekidačem.
- Zidni prekidač mora biti postavljen na visinu ne višu od 2 m, a preporuča se postavljanje zidnog prekidača u prostoriju u koju su postavljeni prozor i pripadajući električni proizvodi.

Proizvod

- Zidni prekidač namijenjen je upotrebi s originalnim VELUX INTEGRA® proizvodima.
- Radiofrekvencijski pojas: 868 MHz.
- Radiofrekvencijski pojas: do 200 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji je domet približno 20 m. Međutim, armirano betonske konstrukcije, metalni stropovi i žbukani zidovi s čeličnim ojačanjima mogu ograničiti domet.
- Baterije: 2 x alkalne AAA, 1,5 V.
- Očekivani vijek trajanja baterije: do 2 godine.
- Ambalaža se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima.
-  Proizvod, uključujući baterije ako ih ima, smatra se električnom i elektroničkom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i tvari. Prekrižena kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i elektronička oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale

mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i elektroničke opreme. Odvajanjem otpada električne i elektroničke opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativnog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.

- Ako se baterije mogu izvaditi, proizvod i baterije moraju se odlagati odvojeno.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web stranicu www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- sukladan Direktivi za radijsku opremu 2014/53/EU i RoHS direktivom 2011/65/EU,
- i da je proizveden prema usklađenim standardima EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) i EN 62233(2008) i
- procijenjen u skladu s usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se gore navedeni zidni prekidač upotrebljava s VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

LATVISKI: SVARĪGA INFORMĀCIJA


Pirms iebūvēšanas un lietošanas lūdzam rūpīgi izlasīt instrukciju. Saglabājiet šos norādījumus turp-mākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

Drošība

- VELUX INTEGRA® kontroles slēdzi KUR 313 drīkst izmantot cilvēki (8 gadus veci un vecāki), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši instrukcijas par tā drošu lietošanu un saprot iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar kontroles slēdzi.
- Kontroles slēdzis jāuzstāda augstumā, kas zemāks par 2 m, un kontroles slēdzi ieteicams ievietot telpā, kurā ir uzstādīts logs un tā elektroaprīkojums.

Produkts

- Kontroles slēdzis ir paredzēts lietošanai ar oriģinālajiem VELUX INTEGRA® izstrādājumiem.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.
- Radiofrekvences diapazons: līdz 200 m bez šķēršļiem. Atkarībā no ēkas konstrukcijas telpās diapazons ir apmēram 20 m. Tomēr ēkās ar dzelzsbetona, metāla griestiem un ģipša sienām ar tērauda konstrukcijas elementiem diapazons var samazināties.
- Baterijas: 2 sārma, AAA tipa, 1,5 voltu.
- Paredzamais baterijas kalpošanas ilgums: līdz 2 gadiem.
- Iepakojums ir jāizmet saskaņā ar nacionālo normatīvu prasībām.

-  Produkts, tostarp baterijas, ja tādas ir, tiek uzskatīts par elektrisko un elektronisko iekārtu un satur bīstamus materiālus, komponentus un vielas. Pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem norāda, ka elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem māsaimniecības atkritumiem. Šādi atkritumi ir jānodod atsevišķi atkritumu pārstrādes punktos, citos savākšanas punktos vai jānodod attiecīgajai iestādei tieši no māsaimniecības, lai palielinātu iespēju, ka izstrādājums tiks pārstrādāts, lietots atkārtoti vai likvidēts kā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi. Šķirojot elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus, uz kuriem ir šis simbols, jūs piedalāties dedzināmo un apglabājamo atkritumu apjoma samazināšanā un jebkādas negatīvās ietekmes ierobežošanā uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Plašāka informācija ir pieejama pie vietējās pašvaldības tehniskā nodrošinājuma dienesta vai pie VELUX tirdzniecības pārstāvja.
- Ja baterijas var izņemt, izstrādājums un baterijas jāiznīcina atsevišķi.
- Ja jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību, skatiet tālrunu numuru sarakstu vai apmeklējiet www.velux.com.



io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

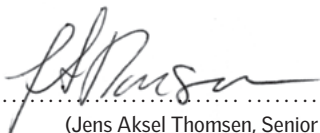
CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs paziņojam, ka VELUX INTEGRA® kontroles slēdzis KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- atbilst Radioiekārtu direktīvai 2014/53/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES,
- ir ražots atbilstoši harmonizētiem standartiem EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) un EN 62233(2008) un
- ir novērtēts saskaņā ar harmonizēto standartu EN 50581(2012).

Ja iepriekš minētais kontroles slēdzis tiek izmantots kopā ar citiem VELUX INTEGRA® izstrādājumiem saskaņā ar norādījumiem un atbilstoši prasībām, sistēma kopumā atbilst pamatprasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES un 2014/53/ES.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

LIETUVIŲ: SVARBI INFORMACIJA


Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- **VELUX INTEGRA[®]** valdymo jungiklį KUR 313 gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus.
- Vaikams neleidžiama žaisti su valdymo jungikliu.
- Valdymo jungiklis turi būti sumontuotas mažesniame nei 2 m aukštyje ir jį patariama įtaisyti kambaryje, kuriame sumontuotas langas ir su juo susiję elektros įrenginiai.

Gaminys

- Valdymo jungiklis yra skirtas naudoti su originaliais **VELUX INTEGRA[®]** gaminiais.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.
- Radijo dažnių intervalas: iki 200 m laisvos erdvės. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 20 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniais įtvaisais, šis diapazonas gali sumažėti.
- Baterijos: 2 šarminės AAA, 1,5 volto.
- Numatoma baterijų naudojimo trukmė: iki 2 metų.
- Pakuotes būtina išmesti laikantis šalies reikalavimų.

-  Gaminys, įskaitant baterijas (jei yra), laikomas elektros ir elektronine įranga, kurioje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir medžiagų. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninės įrangos atliekas, paženklintas šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokią neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.
- Jei baterijas galima išimti, gaminį ir baterijas būtina išmesti atskirai.
- Jei turite kokių nors techninių klausimų, susisiekite su VELUX kompanija, žr. telefonų sąrašą arba www.velux.com.



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklų pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškiame, kad VELUX INTEGRA® valdymo jungiklis KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- atitinka Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES ir RoHS direktyvą 2011/65/ES,
- pagamintas pagal darniuosius standartus EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) ir EN 62233(2008) ir
- įvertintas pagal darnųjį standartą EN 50581(2012).

Kai anksčiau minėtas valdymo jungiklis naudojamas su kitais VELUX INTEGRA® gaminiais pagal ins-trukcijas ir reikalavimus, visa sistema atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES ir 2014/53/ES reikalavimus.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

MAGYAR: FONTOS TUDNIVALÓK!


A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A VELUX INTEGRA® KUR 313 fali kapcsolót megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatót kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel.
- Gyermekeknek nem szabad a fali kapcsolóval játszaniuk.
- A fali kapcsolót 2 m alatti magasságban kell felszerelni, és ajánlott abban a helyiségben elhelyezni, ahová az ablakot és a kapcsolódó elektromos termékeket beépítették.

A termékről

- A fali kapcsolót eredeti VELUX INTEGRA® termékekkel való használatra tervezték.
- Rádiófrekvencia-sáv: 868 MHz.
- A rádiófrekvencia hatótávolsága szabad térben legfeljebb 200 m. Az épület konstrukciójától függően a beltéri hatótávolság kb. 20 m. Beton épületelemek, fémmennyezetek, valamint acélelemeket tartalmazó gipszkarton falak mérsékelhetik ezt a távolságot.
- Elem: 2 db 1,5 voltos AAA (mini ceruzaelem) méretű szárazelem.
- Az elem várható élettartama: legfeljebb 2 évig.
- A csomagolás a helyi szabályozásoknak megfelelően hulladékként kezelendő.

-  A termék, így az akkumulátorok/elemek is (ha vannak) elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerek szemetesekuka szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket szelektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék szelektív gyűjtésével Ön hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a kormányhivatal építésügyi felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalathoz.
- Ha az akkumulátorok/elemek eltávolíthatók, a terméket és az akkumulátorokat/elemeket külön kell ártalmatlanítani.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal; az elérhetőségeket lásd a telefonszámlistán vagy ezen az oldalon: www.velux.com.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX INTEGRA® KUR 313 fali kapcsoló (3UR D13/BI-RC016)

- megfelel a rádióberendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU irányelvnek és az elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelveknek,
- gyártása az EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) és EN 62233 (2008) harmonizált szabványok szerint történt; és
- értékelése az EN 50581 (2012) harmonizált szabvány szerint történt.

Ha a fent említett fali kapcsolót az utasításoknak és követelményeknek megfelelően használják együtt egyéb VELUX INTEGRA® termékekkel, akkor a teljes rendszer eleget tesz az Európai Parlament és Tanács 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU irányelveiben foglalt rendelkezéseknek.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....02.02.2022.....

DoC 940437-00

NORSK: VIKTIG INFORMASJON


Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Spar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- VELUX INTEGRA® veggbryter KUR 313 kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i sikker bruk og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med veggbryteren.
- Veggbryteren må monteres maks. 2 m oppe, og det anbefales å plassere veggbryteren i det rommet hvor vinduet og tilhørende produkter er montert.

Produkt

- Veggbryteren er konstruert til bruk sammen med originale VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrekkevidde: opp til 200 m i fritt felt. Avhengig av bygningsforholdene er rekkevidden innendørs ca. 20 m. Konstruksjoner med armert betong, metalltak og gipsvegger med stålbjelker kan dog redusere rekkevidden.
- Batterier: 2 x alkalisk AAA, 1,5 V.
- Forventet levetid for batterier: opptil 2 år.
- Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.

-  Produktet, inkludert eventuelle batterier, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmottak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektrisk og elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektrisk og elektronisk utstyr med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og til å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.
- Hvis batterier kan tas ut, må produktet og batteriene kastes separat.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® veggbryter KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- er i samsvar med Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) og EN 62233 (2008) og
- har blitt vurdert i samsvar med den harmoniserte standarden EN 50581(2012).

Når ovennevnte veggbryter brukes sammen med andre VELUX INTEGRA® produkter i over-ensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller det samlede systemet de vesentlige kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

POLSKI: WAŻNE INFORMACJE


Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i obsługi. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Użytkownikami klawiatury naściennej VELUX INTEGRA® KUR 313 mogą być osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się klawiaturą naścienną.
- Klawiaturę naścienną należy zamontować na wysokości poniżej 2 m. Zaleca się umieszczenie jej w pomieszczeniu, w którym zamontowano okno i produkty elektryczne.

Produkt

- Klawiatura naścienna została zaprojektowana do użytkowania z oryginalnymi produktami VELUX INTEGRA®.
- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz.
- Zasięg częstotliwości radiowej: do 200 m na otwartej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 20 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetonowych, stalowych sufitów i ścian tynkowanych wzmocnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Baterie: 2 x bateria alkaliczna AAA, 1,5 V.
- Zakładany czas żywotności baterii: do 2 lat.
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.

-  Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Jeśli baterie można wyjąć, produkt i baterie należy wyrzucić osobno.
- Jeżeli mają Państwa jakiegokolwiek pytania techniczne, prosimy o kontakt z firmą VELUX: patrz lista telefonów lub www.velux.com.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy, że klawiatura naścienna VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- spełnia warunki Dyrektywy radiowej 2014/53/UE i Dyrektywy RoHS 2011/65/EU,
- została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) i EN 62233 (2008) oraz
- została oceniona zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 50581(2012).

Jeżeli wymieniona powyżej klawiatura naścienna stosowana jest wraz z innymi produktami VELUX INTEGRA® zgodnie z instrukcją i wymogami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE i 2014/53/UE Parlamentu Europejskiego i Rady.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

PORTUGUÊS: INFORMAÇÃO IMPORTANTE


Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação e operação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- O interruptor de parede VELUX INTEGRA® KUR 313 pode ser utilizado por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o interruptor de parede.
- O interruptor de parede deve ser instalado a uma altura inferior a 2 m e é recomendado colocá-lo na divisão onde a janela e seus produtos eléctricos foram instalados.

Produto

- O interruptor de parede foi desenhado para ser utilizado em conjunto com produtos originais VELUX INTEGRA®.
- Banda de frequência de rádio: 868 MHz.
- Raio de acção da frequência de rádio: até 200 m em campo aberto. Dependendo do tipo de construção, o raio de acção dentro de casa é aprox. 20 m. Contudo, construções em betão armado e tectos com estruturas em metal e paredes em pladur poderão reduzir o alcance.
- Pilhas: 2 x alcalinas AAA, 1,5 V.
- Tempo de vida útil esperado das pilhas: até 2 anos.

- A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos nacionais.
-  O produto, incluindo as pilhas/baterias, se houver, é considerado como equipamento eléctrico e electrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que todos os resíduos de equipamentos eléctricos ou electrónicos devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados directamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos eléctricos ou electrónicos. Ao efectuar a triagem dos resíduos de equipamentos eléctricos ou electrónicos com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- Se as pilhas/baterias podem ser removidas, o produto e as pilhas/baterias deverão ser descartados separadamente.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos aqui que o interruptor de parede VELUX INTEGRA®
KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- está em conformidade com a Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Directiva RoHS 2011/65/UE,
- foi fabricado de acordo com as normas harmonizadas EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) e EN 62233(2008) e
- foi avaliado em conformidade com a norma harmonizada EN 50581(2012).

Quando o interruptor de parede acima mencionado é usado com outros produtos VELUX INTEGRA®, em conformidade com as instruções e requisitos, o sistema completo cumpre os requisitos essenciais das Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

ROMÂNĂ: INFORMAȚII IMPORTANTE


Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și operare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricăror noi utilizatori.

Siguranță

- Întrerupătorul de perete VELUX INTEGRA® KUR 313 poate fi utilizat de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu întrerupătorul de perete.
- Întrerupătorul de perete trebuie instalat la o înălțime mai mică de 2 m și se recomandă amplasarea acestuia în camera în care au fost instalate fereastra și produsele electrice aferente.

Produs

- Întrerupătorul de perete a fost conceput pentru a fi utilizat împreună cu produsele VELUX INTEGRA®.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.
- Raza de emisie a frecvenței: până la 200 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emisie în interior este de aproximativ 20 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal sau din rigips pe structură metalică pot reduce această rază de emisie.
- Baterii: 2 x alcaline AAA, 1,5 volți.
- Durata de viață prevăzută a bateriei: până la 2 ani.

- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
-  Produsul, inclusiv bateriile, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubelela tăiată indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribuim la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Poți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.
- Dacă bateriile pot fi scoase, produsul și bateriile trebuie să fie eliminate separat.
- Pentru mai multe detalii tehnice, te rugăm să contactezi compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta declarăm că întrerupătorul de perete VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- respectă Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS),
- a fost fabricate în conformitate cu standardele armonizate EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) și EN 62233(2008) și
- a fost evaluate în conformitate cu standardul armonizat EN 50581(2012).

Când întrerupătorul de perete menționat anterior este utilizat împreună cu alte produse VELUX INTEGRA® în conformitate cu instrucțiunile și cerințele, întregul sistem respectă cerințele esențiale ale Directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și Consiliului.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

РУССКИЙ: Важная информация


Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для ознакомления в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Безопасность

- Настенный пульт управления VELUX INTEGRA® KUR 313 может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по его безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с его использованием.
- Не позволяйте детям играть с настенным пультом управления.
- Настенный пульт управления следует устанавливать на высоте менее 2 м. Рекомендуется устанавливать настенный пульт управления в той же комнате, где находится окно и его электрические компоненты.

Изделие

- Настенный пульт управления предназначен для использования с оригинальными компонентами VELUX INTEGRA®.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.

- Дальность приема: до 200 м в свободном пространстве. Дальность приема в помещении составляет около 20 м и зависит от конструктивных особенностей здания. В случае использования железобетонных конструкций, металлических потолков и оштукатуренных стен со стальными конструктивными элементами дальность приема может быть меньше.
- Батареи: щелочные AAA, 1,5 В, 2 шт.
- Предполагаемый срок службы батарей: до 2 лет.
- Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
-  Продукт (в том числе батарейки/аккумуляторы, если они имеются) относится к электрическому или электронному оборудованию и содержит опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя отходы электрооборудования и электронного оборудования с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь, изделие и батарейки/аккумуляторы следует утилизировать по отдельности.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт www.velux.com.



io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем, что настенный пульт управления
VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13 / VI-RC016)

- соответствует требованиям Директивы на радиооборудование (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и Директивы RoHS 2011/65/EU,
- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) и EN 62233(2008) и
- прошел оценку в соответствии с согласованным стандартом EN 50581(2012).

Когда один из вышеуказанных настенных пультов управления используется вместе с другими продуктами VELUX INTEGRA® с соблюдением инструкций и требований, вся система соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

SLOVENŠČINA: Pomembne informacije


Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Stensko stikalo VELUX INTEGRA® KUR 313 lahko uporabljajo osebe (stare 8 ali več let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci se ne smejo igrati s stenskim stikalom.
- Stensko stikalo mora biti nameščeno največ 2 m od tal in priporočamo, da ga postavite v prostor, kjer sta nameščena okno in električni izdelki zanj.

Izdelek

- Stensko stikalo je zasnovano za uporabo z originalnimi izdelki VELUX INTEGRA®.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz.
- Doseg radijskega signala: do 200 m na prostem. Odvisno od gradbene konstrukcije je frekvenčno območje v zaprtem prostoru okoli 20 m. Konstrukcije z ojačanim betonom, kovinskimi stropi in mavčnimi stenami z jeklenimi členi lahko zmanjšajo doseg.
- Baterije: 2 1,5-voltni alkalni velikosti AAA.
- Pričakovana življenjska doba baterij: do 2 leti.
- Z embalažo je treba ravnati v skladu z nacionalnimi predpisi.

-  Izdelek skupaj z morebitnimi baterijami se obravnava kot električna in elektronska oprema ter vsebuje nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z ločevanjem odpadne električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov ter zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Če je baterije mogoče odstraniti, je treba izdelek in baterije odvreči ločeno.
- Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na podjetje VELUX. Glejte seznam telefonskih števil ali spletno mesto www.velux.com.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovkej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da je stensko stikalo VELUX INTEGRA® KUR 313
(3UR D13/BI-RC016)

- v skladu z določili Direktive o radijski opremi 2014/53/EU in Direktive RoHS 2011/65/EU,
- bilo izdelano v skladu s poenotenimi standardi EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) in EN 62233(2008) in
- je bilo ocenjeno v skladu s poenotenim standardom EN 50581(2012).

Če je zgoraj navedeno stensko stikalo uporabljeno skupaj z drugimi izdelki VELUX INTEGRA® v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem v skladu z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.....02.02.2022.....

DoC 940437-00

SLOVENSKY: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE


Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Uschovejte montážny návod pre prípadnú budúcu potrebu a odovzdajte ho každému novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Ovládací spínač VELUX INTEGRA® KUR 313 môžu používať osoby (vo veku 8 rokov a staršie) s dostatočnými skúsenosťami a schopnosťami, ak boli poučené o jeho bezpečnom používaní a sú si vedomé prípadného rizika.
- Deti sa nesmú hrať s ovládacím spínačom.
- Ovládací spínač musí byť namontovaný vo výške do 2 m a odporúča sa umiestniť ho do tej miestnosti, v ktorej je nainštalované príslušné okno a jeho elektrické príslušenstvo.

Produkt

- Ovládací spínač je určený na používanie s originálnymi výrobkami značky VELUX INTEGRA®.
- Pásmo rádiových frekvencií: 868 MHz.
- Dosah rádiových frekvencií: do 200 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 20 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a sádkartónové steny s oceľovými časťami môžu dosah skrátiť.
- 2 alkalické batérie AAA, 1,5 V.
- Predpokladaná životnosť batérií: do 2 rokov.
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.

-  Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že elektrický a elektronický odpad sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí zbierať osobitne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšili jeho možnosti recyklácie, opätovného použitia a využitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k zníženiu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmierňujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať od miestneho odboru technických služieb alebo od miestneho predajcu výrobkov značky VELUX.
- Ak sú batérie vyberateľné, výrobky a batérie sa musia likvidovať samostatne.
- S akýmkoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovkej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

CE VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že ovládací spínač VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- je v súlade so smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- bol vyrobený podľa harmonizovaných noriem EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) a EN 62233(2008)) a
- bol posúdený v súlade s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Ak sa ovládací spínač uvedený vyššie používa s inými výrobkami VELUX INTEGRA® v súlade s pokynmi a požiadavkami, potom celý systém spĺňa základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ a 2014/53/EÚ.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00


SRPSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Molimo vas da sačuvate uputstva i da ih predate bilo kojem novom korisniku.

Bezbednost

- VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 mogu da koriste osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ako im je dato uputstvo u vezi sa bezbednom upotrebom i ako razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju zidnim prekidačem.
- Zidni prekidač mora biti ugrađen na visini ispod 2 m, a preporučujemo da ga postavite u prostoriji u kojoj su ugrađeni prozor i električni proizvodi.

Proizvod

- Ovaj zidni prekidač je namenjen upotrebi sa originalnim proizvodima VELUX INTEGRA®.
- Opseg radio-frekvencija: 868 MHz.
- Domet radio-frekvencija: do 200 m na otvorenom. U zavisnosti od konstrukcije zgrade, unutrašnji domet je približno 20 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalnim tavanicama i gipsanim zidovima sa čeličnim nosačima mogu da skrate taj domet.
- Baterije: 2 alkalne AAA od 1,5 V.
- Očekivani vek trajanja baterije: do 2 godine.
- Ambalažu morate odbaciti u skladu sa državnim propisima.
-  Proizvod, uključujući i baterije, ako postoje, smatra se električnom i elektronskom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i supstance. Precrtana kanta za smeće znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za reciklažu ili na drugim mestima za prikupljanje, odnosno preuzimati direktno iz domaćinstava da bi

se povećale mogućnosti recikliranja i ponovnog korišćenja otpadne električne i elektronske opreme. Razdvajanjem otpada električnih i elektronskih proizvoda koji imaju ovaj simbol doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada, kao i smanjenju negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne opštine ili od kompanije VELUX.

- Ako je moguće izvaditi baterije, proizvod i baterija se moraju odbacivati zasebno.
- Ako imate nekih tehničkih pitanja, obratite se zastupniku kompanije VELUX, pogledajte spisak telefona ili posetite www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com



DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® zidni prekidač KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- u saglasnosti sa Direktivom o radioopremi 2014/53/EU i RoHS direktivom 2011/65/EC te,
- da je proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) i EN 62233(2008) te
- a je procijenjen u skladu sa usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se gore pomenuti zidni prekidač koristi sa drugim VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu sa uputstvima i zahtjevima, cijeli sistem će zadovoljiti osnovne zahtjeve Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Saveta.

VELUX A/S: 

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00


SUOMI: Tärkeää tietoa

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- VELUX INTEGRA® -seinäkytkintä KUR 313 voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä seinäkytkimellä.
- Seinäkytkin on asennettava alle 2 m:n korkeudelle, ja seinäkytkin on suositeltavaa sijoittaa huoneeseen, johon ikkuna ja sen sähkölaitteet on asennettu.

Tuote

- Seinäkytkin on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX INTEGRA® -tuotteiden kanssa.
- Radiotaajuus: 868 MHz.
- Radioaaltojen kantosäde: jopa 200 m avoimella alueella. Rakenteista riippuen sisätiloissa noin 20 metriä. Teräsbetoniset rakenteet, metallikatot ja kipsilevyseinät voivat kuitenkin lyhentää kantosädettä.
- Paristot: 2 kpl 1,5 voltin AAA-alkaliparistoa.
- Pariston oletettu käyttöikä: jopa 2 vuotta.
- Pakkaus täytyy hävittää kansallisten määräysten mukaisesti.
-  Tuote, mahdolliset paristot ja akut mukaan lukien, katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi, joka sisältää vaarallisia raaka-aineita, komponentteja ja aineita. Rastitettu jäteastian symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava erikseen jäteasemalle tai

keräyspisteeseen tai kerättävä suoraan kotitalouksilta. Tämä parantaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen mahdollisuuksia. Lajittelemalla tällä symbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet vähennät omalta osaltasi poltettavan ja kaatopaikalle menevän jätteen määrää, mikä puolestaan vähentää negatiivisia terveys- ja ympäristövaikutuksia. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuollosta ja VELUX-myyntiorganisaatiolta.

- Jos paristot/akut voidaan poistaa, tuote ja paristot/akut on hävitettävä erikseen.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX-myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai osoitteesta www.velux.com.



io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com



VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme täten, että VELUX INTEGRA® -seinäkytkin KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukainen ja,
- on valmistettu seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti: EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) ja EN 62233 (2008) ja
- on arvioitu harmonisoidun standardin EN 50581 (2012) mukaisesti.

Kun edellä mainittua seinäkytkintä käytetään yhdessä muiden VELUX INTEGRA® -tuotteiden kanssa ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, koko järjestelmä täyttää keskeisimmät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2014/53/EU vaatimukset.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

SVENSKA: VIKTIG INFORMATION


Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX INTEGRA® fjärrkontroll KUR 313 kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna.
- Barn får inte leka med fjärrkontrollen.
- Fjärrkontrollen måste monteras på en höjd under 2 m och vi rekommenderar att den placeras i rummet där takfönstret med dess elektriska produkter har installerats.

Produkt

- Fjärrkontrollen har framtagits för att användas ihop med VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.
- Radiofrekvensräckvidd: Upp till 200 m fritt fält. Beroende på byggnadens uppbyggnad är räckvidden inomhus cirka 20 m. Hur som helst, konstruktioner i armerad betong, innertak i metall och, gipsväggar med stålreglar minskar räckvidden.
- Batterier: 2 x alkaliska AAA, 1,5 V.
- Förväntad livslängd för batterierna: Upp till 2 år.
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.

-  Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Om batterierna kan tas bort, måste produkten och batterierna återvinnas separat.
- Eventuella tekniska frågor ställs till ditt VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com



DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX INTEGRA® fjärrkontroll KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- överensstämmer med Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103 (2015) och EN 62233 (2008) och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 50581(2012).

Då ovanstående fjärrkontroll används ihop med andra VELUX INTEGRA® produkter i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

VELUX A/S: 

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

TÜRKÇE: ÖNEMLİ BİLGİLER


Montaja başlamadan ve çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- VELUX INTEGRA® KUR 313 duvar anahtarı, güvenli kullanımı ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat verildiyse ve ilişkili tehlikeler anlaşıldıysa yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar duvar anahtarıyla oynamamalıdır.
- Duvar anahtarı 2 m'nin altında bir yüksekliğe monte edilmelidir ve duvar anahtarının pencere ve elektrikli ürünlerin kurulu olduğu odaya yerleştirilmesi tavsiye edilir.

Ürün

- Duvar anahtarı, orijinal VELUX INTEGRA® ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Radyo frekansı bandı: 868 MHz.
- Radyo frekansı menzili: boş sahada 200 m. Bina yapısına bağlı olarak, bina içi kapsama alanı yaklaşık olarak 20 metredir. Ancak, betonarme yapılar, metal tavanlar ve çelik elemanlı alçı duvarlar bu mesafenin azalmasına neden olabilir.
- Piller: 2 x alkali AAA, 1,5 volt.
- Tahmini pil ömrü: 2 yıla kadar.
- Ambalaj, ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.

-  Mevcut olması durumunda piller dahil olmak üzere bu ürün, elektrikli ve elektronik donanım olarak kabul edilir ve tehlikeli maddeler, bileşenler ve kimyasal maddeler içerir. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken elektrik ve elektronik donanım atıklarını ifade eder. Bunlar geri dönüşüm istasyonlarında veya diğer toplama alanlarında ayrı olarak toplanmalı ya da elektrik ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşüm, yeniden kullanım ve yararlanım olasılığını artırmak amacıyla doğrudan evlerden alınmalıdır. Bu sembolü taşıyan elektrik ve elektronik donanım atıklarını ayırarak, bu atıkların yakılmasının veya gömülmesinin azaltılmasına katkıda bulunursunuz. Bu da insan sağlığına ve çevreye verilen zararın azaltılmasını sağlayacaktır. Ek bilgilere, belediyenizin teknik dairesinden veya size en yakın VELUX bayisinden ulaşabilirsiniz.
- Piller çıkarılabilirse, ürün ve piller ayrı olarak imha edilmelidir.
- Herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçin; ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.



io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com



UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016) duvar anahtarının

- 2014/53/AB sayılı Radyo Ekipmanları Yönetmeliği'ne ve 2011/65/AB sayılı Elektrik ve Elektronik Eşyalarda (EEE) bazı tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin Yönetmelik'e uygun olduğunu,
- EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) ve EN 62233(2008) uyumlulaştırılmış standartlarına uygun olarak üretildiğini beyan ederiz ve
- uyumlulaştırılmış EN 50581(2012) standardına uygun olarak değerlendirildiğini beyan ederiz.

Yukarıda bahsedilen duvar anahtarı, talimatlara ve gerekliliklere uygun olarak diğer VELUX INTEGRA® ürünleriyle birlikte kullanıldığında tüm sistem; Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2006/42/AT, 2014/30/AB, 2014/35/AB ve 2014/53/AB sayılı direktiflerinin temel gereklilikleriyle uyumlu olur.

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2022

DoC 940437-00

УКРАЇНСЬКА: Важлива інформація


Уважно прочитайте інструкції, перш ніж приступити до монтажу й експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому та передавайте новому користувачу.

Безпека

- Настінним пультом керування VELUX INTEGRA® KUR 313 можуть користуватись особи віком від 8 років із достатнім досвідом і знаннями за умови, що вони отримали інструкції стосовно безпечного користування та розуміють супутні ризики.
- Дітям не можна гратися з настінним пультом керування.
- Настінний пульт керування повинен бути встановлений на висоті нижче 2 м. Рекомендується розміщувати настінний пульт керування у приміщенні, де встановлено вікно та його електротехнічні вироби.

Продукт

- Настінний пульт керування розроблено для використання з оригінальними продуктами VELUX INTEGRA®.
- Радіодіапазон: 868 МГц.
- Радіодіапазон: 200 м вільного поля. Залежно від конструкції будівлі, діапазон у приміщенні становить приблизно 20 м. Проте конструкції із залізобетону, з металевих стель та штукатурки на стінах зі сталими частинами можуть зменшити діапазон.
- Батареї: 2 x лужні типу AAA, 1,5 В.
- Очікуваний термін служби батарей: до 2 роки.

- Упаковку потрібно утилізувати відповідно до національних правил.
-  Продукт, включаючи батареї, якщо такі є, вважається електричним та електронним обладнанням, та містить небезпечні матеріали, компоненти і речовини. Позначка перекресленого кошика на колесах вказує на те, що електричне й електронне обладнання потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Їх потрібно передавати спеціальним службам збору й утилізації відходів, щоб розширити можливості подальшої переробки, повторного використання та утилізації електричного й електронного обладнання. Правильна утилізація електричного й електронного обладнання з відповідною позначкою дає змогу зменшити обсяги спалених відходів, а, отже, й негативний вплив на здоров'я людей і навколишнє середовище. Докладну інформацію можна отримати в технічній службі органа місцевого управління або в торгового представника VELUX.
- Якщо батареї можна вийняти, виріб і акумулятори потрібно утилізувати окремо.
- У разі виникнення технічних запитань зверніться до торгового представника VELUX за телефоном зі списку або на сайті www.velux.com.



io-homecontrol® пропонує сучасні та надійні радіотехнології, що легко встановлюються. Продукти з маркуванням io-homecontrol® поєднуються один з одним для покращення комфорту, безпеки та енергоефективності.

www.io-homecontrol.com

CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом ми підтверджуємо, що настінний пульт керування VELUX INTEGRA® KUR 313 (3UR D13/BI-RC016)

- відповідає вимогам Директиви про радіоустаткування 2014/53/EU та Директиви RoHS 2011/65/EU,
- виготовлений відповідно до узгоджених стандартів EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017), EN 60335-2-103(2015) і EN 62233(2008) і
- пройшов оцінку відповідно до узгодженого стандарту EN 50581(2012).

Якщо один зі згаданих вище настінних пультів керування використовується разом із іншими продуктами VELUX INTEGRA® із дотриманням інструкцій і вимог, уся система загалом відповідає основним вимогам Директив Європейського парламенту та Ради ЄС 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU та 2014/53/EU.

VELUX A/S:



(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm.02.02.2022....

DoC 940437-00

VELUX®

- AR:** VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885
- AT:** VELUX Österreich GmbH
02245/32 3 50
- AU:** VELUX Australia Pty. Ltd.
1300 859 856
- BA:** VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.
033/626 493, 626 494
- BE:** VELUX Belgium
(010) 42.09.09
- BG:** ВЕЛУКС България ЕООД
02/955 99 30
- BY:** Унитарное предприятие
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"
(017) 329 20 89
- CA:** VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)
- CH:** VELUX Schweiz AG
062 289 44 45
- CL:** VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885
- CN:** VELUX (CHINA) CO. LTD.
0316-607 27 27
- CZ:** VELUX Česká republika, s.r.o.
531 015 511
- DE:** VELUX Deutschland GmbH
040 / 54 70 70
- DK:** VELUX Danmark A/S
45 16 45 16
- EE:** VELUX Eesti OÜ
621 7790
- ES:** VELUX Spain, S.A.U.
91 509 71 00
- FI:** VELUX Suomi Oy
0207 290 800
- FR:** VELUX France
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel
- GB:** VELUX Company Ltd.
01592 778 225
- HR:** VELUX Hrvatska d.o.o.
01/5555 444
- HU:** VELUX Magyarország Kft.
(06/1) 436-0601
- IE:** VELUX Company Ltd.
01 848 8775
- IT:** VELUX Italia s.p.a.
045/6173666
- JP:** VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8141
- KR:** VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885
- LT:** VELUX Lietuva, UAB
(85) 270 91 01
- LV:** VELUX Latvia SIA
67 27 77 33
- NL:** VELUX Nederland B.V.
030 - 6 629 629
- NO:** VELUX Norge AS
22 51 06 00
- NZ:** VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445
- PL:** VELUX Polska Sp. z o.o.
(022) 33 77 000 / 33 77 070
- PT:** VELUX Portugal, Lda
21 880 00 60
- RO:** VELUX România S.R.L.
0268-402740
- RS:** VELUX Srbija d.o.o.
011 20 57 500
- RU:** ЗАО ВЕЛЮКС
(495) 640 87 20
- SE:** VELUX Svenska AB
042/20 83 80
- SI:** VELUX Slovenija d.o.o.
01 724 68 68
- SK:** VELUX Slovensko, s.r.o.
(02) 33 000 555
- TR:** VELUX Çatı Pencereleri
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10
- UA:** ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"
(044) 2916070
- US:** VELUX America LLC
1-800-88-VELUX

www.velux.com